

ВЕСТНИК ИРКУТСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

Серия «Филология»

2013

№ 3(24) 340522

ЛИНГВИСТИКА ДИСКУРСА

- Литвиненко Т.Е. «Конец света» как интертекстуальный фрейм.....8
- Петрова Н.В., Лашина Е.Б. Категоризация текстов в текстовом пространстве
(на примере художественных и научных текстов).....13
- Хамаганова В.М. Семиотическая основа текста типа «описание».....17
- Лемешко В.М. Аппракативность дискурсивных перформативных формул
как форм массовой коммуникации.....22
- Скулимовская Д.А. Импликатура, пресуппозиция и логическое следствие
как когнитивные механизмы интерпретации речевого акта предупреждения.....29
- Хлебодарова А.Г. Когнитивный сценарий дискурса мечты:
конструирование возможного мира.....33

ЯЗЫКОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ ПОЗНАНИЯ

- Ковалева Л.М., Мирончук Т.В. Continuous Infinitive в языковой системе и
речевой деятельности (структуральный и когнитивный подход).....41
- Ковалева Л.М., Попова М.С. Отражение межличностных отношений в
каузативных предложениях.....46
- Александров О.А. Диалектология восприятия: инновации в зарубежной
лингвистике.....52
- Берзина Г.П. Языковые средства выражения concessивного значения в
невербальных каналах коммуникации (на материале немецкого языка).....57
- Влавацкая М.В. Когнитивный и психоллингвистический аспекты изучения
сочетаемости слов: трансформация синтагматический структур.....64
- Гильманшина Н.П. Об эволюции концепта «диктатор» в корейском языке.....72
- Писарева А.А. Развитие многоязычия в европейском союзе в контексте
современной глобализации.....79
- Шаповалова В.Ю. Функции умолчания как специфического средства
смыслообразования.....83
- Щенникова Н.В. Русский идиом английского языка: специфика
употребления повелительных конструкции.....89

ТЕОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

- Амирова С.З. Сокровенность метафоры в бунинском тексте.....97
- Кузьмищева Н.М. Образное воплощение проблем урбанизма в рассказах
Ф.М. Достоевского «Сон смешного человека», «Мальчик у Христа на ёлке».....101
- Максимюк Е.В. Методология реализации и экспликации образов сознания в
художественном тексте (на примере корреляции и аксиологизации образов
счастья в рассказе А.И. Куприна «Гранатовый браслет»).....106
- Сафонова М.А. Стилистическое своеобразие биографической прозы
Литтона Стрейчи (на материале биографии «Королева Виктория»).....113

ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИКАЦИЯ

- Даниленко В.П. Универсальный эволюционизм в поэме Лукреция
«О природе вещей».....119
- Серебренникова Е.Ф. Эго-персонология: когнитивные методы семиотизации.....129
- Артюнина А.А. «Мы» и «Я» как лингвистические маркеры воспоминаний.....133
- Безродная А.Ю. Различие понятий «концепт» и «идеологема».....138
- Верхозин С.С. О статусе количественных методов в лингвистике.....145
- Мартынова Е.В. Семантика синтаксических конструкций с предикатом
pretend.....150
- Меркулова И.А. Параметрический анализ лексики словенского языка
по данным двуязычного словаря.....157
- Мешадиева И.А. Структурно-семантические и синтаксические особенности
деепричастной формы на –dikça в современных тюркских языках.....161
- Попова К.С. Прототипическая ситуация поисковой деятельности и ее
прототипическая конструкция в английском языке.....168
- Сундырцева Н.С. Семантический и когнитивный аспекты антитезы в

романе Э. Золя «Germinal».....	173
Чертыкова М.Д. Семантическая структура глагола ПЛ (знать) и его производных в хакасском языке.....	178
Яровая Е.Ю. Лингвокультурологические особенности концепта «вкус» в русской, французской и английской концептосферах.....	184
ЛИНГВОСИНЕРГЕТИКА	
Костюшкина Г.М., Барбина Н.С. Методологические ориентиры системного и синергетического подходов в исследовании новых объектов (на примере исследований языковой контраргументации).....	193
Москальчук Г.Г., Бузаева Я.А. Самоподобие структуры текста как переводческая стратегия.....	199
ПЕДАГОГИКА. ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР	
Богданова С.Ю., Белькова Е.В., Шильникова Е.С. Подготовка в ЕГЭ по английскому языку в действующих УМК на разных уровнях общего образования.....	209
Казыдуб Н.Н. Проблема посредничества в вариативной образовательной среде.....	216
Магальник Л.А. Тенденции в постановке целей высшего уровня в современном российском образовании.....	220
Глумова Е.П. Теория и практика обучения будущих учителей иностранного языка организации межкультурного общения.....	225
Жданко Т.А. Организация сетевого взаимодействия разноуровневых образовательных систем на основе системно-деятельностного подхода.....	230
Живокоренцева Т.В. Проектирование содержания образования в сетевом взаимодействии разноуровневых образовательных систем как фактор достижения нового качества образовательных результатов.....	235
Колесникова Л.И. Корпоративная практика развития и повышения квалификации педагогов как объективная реальность.....	239
Лебединцев Б.В. Индивидуализация обучения в массовой школе: условия и институциональные формы.....	244
Ушева Т.Ф. Организационные основы для формирования рефлексии будущих педагогов.....	248
Чупрова О.Ф., Шумовская А.Г. Мониторинг формирования креативной компетентности будущего педагога в научном сотворчестве.....	252
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ	258
ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ	264

ЛИНГВИСТИКА ДИСКУРСА

Петрова Н.В. Интерпретация понятия «Текст» в постструктурализме.....9

Серебренникова Е.Ф. Аксиологическая параметризация
социального дискурса.....13

Яцко В.А. Лексикографические ресурсы для автоматической
обработки текстов.....19

Балашова Е.Ю. Жанровая организация концептуального поля
любовь/love в религиозном дискурсе.....25

Гаранина Н.В. Экспрессивно-оценочные номинации в дискурсе
подвижных игр английских детей.....30

Каверзина А.В., Журавлева А.М., Чернышов М.Ю. Моделирование
как первый шаг в создании методологии построения дискурса (на примере
дискурса, связанного с редакционно-издательской деятельностью).....36

Карымшакова Т.Г. Диалектика аргументации и манипуляции в
дискурсе согласования врача и пациента.....43

Колодина Е.А. Смысл кинодиалога в пространстве кинодискурса:
синергетический подход.....51

Лавриненко И.Ю. Особенности категоризации эмоциональных концептов
с пейоративным содержанием в философском дискурсе Ф. Бэкона.....56

Музычук Т.Л. Невербальный дискурс как неотъемлемая и
определяющая часть контактной коммуникации.....63

Потапова Н.И. Анимус как архетип экономической деятельности в
странах англосферы: анализ дискурса.....69

ЯЗЫКОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ ПОЗНАНИЯ

Хахалова С.А. Метафорология: фрактальная парадигма.....70

Хундаева Е.О. Гэсэриада – культурное наследие бурятского народа.....86

Бочкарев А.И. О семантическом способе образования косвенных
речевых актов с изменением диктума.....89

Костичева В.Н. Этимологические свидетельства когнитивных
предпосылок феномена ошибка.....94

Люльчева Е.М. Имплицитные способы выражения отрицания.....100

Трунина Е.А. Метафтонимия как средство отражения ценностных
смыслов в художественном дискурсе Б. Леберта.....108

ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИКАЦИЯ

Даниленко В.П. Синтетическая морфологизация в китайском языке.....117

Чернявская В.Е. Медиальный поворот в лингвистике:
поликодовые и гибридные тесты.....122

Васильева Е.А. Язык и слово в представлениях западных
теолингвистов.....127

Горячкина Е.В. Названия материала для изготовления одежды
в русском языке XI-XVII вв.: этимология, семантика.....133

Ефимова Н.Н. Энантioseмия как проявление аллофонии –
лингво-семиотические аспекты.....140

Клестер А.М. Интернационализмы в немецкой терминологии
инженерной психологии.....150

Куртаева А.М. Фрейм «Operación bursátil» в испанской биржевой
терминологии.....154

Москаленко К.О. Лексико-семантические средства номинации лица
в текстах испанских объявлений о знакомстве.....159

Падерина Л.Н. Приемы введения диалектизмов в «Царь-рыбе»
В.П. Астафьева.....165

Сосунова Г.А. Семантика общеупотребительной лексики в текстах
профессионально ориентированной таможенной литературы на

французском языке	173
Федоров М.А. От лингвистической относительности к относительности культурной.....	181
Цыренова М.И. Учет универсальных и дифференциальных черт родного и иностранного языка в практике преподавания.....	185
КОГНИТИВНЫЕ СЦЕНАРИИ И РЕЧЕВЫЕ СТРАТЕГИИ	
Кузнецов Л.Е. Аргументация в прагматической ситуации принятия решения.....	195
Кузнецова Н.В. Замалчивание и эвфемизация как стратегии политкорректности предвыборной кампании Ф.Олланда.....	202
Разливинская Н.А. Когнитивные аспекты фрейма-сценария «вражда» в художественном тексте и кинотексте (на материале пьесы «Ромео и Джульетта» У. Шекспира и ее кинотекста Р. Кастеллани).....	207
Щелчкова Е.Б. Стратегии поведения американцев в ситуации «отказ от приглашения» (результаты эмпирического исследования).....	212
МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ	
Казанцева А.А. Роль гуманитарного образования в инновационном развитии региона.....	221
ТЕОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ	
Антипьев Н.П. Литература как природно-эстетический и синхронистический феномен.....	227
Бичевин А.Г. Субъектные формы выражения авторского сознания в лирике Н.С. Гумилева («Колчан»).....	238
Синцов В.Ю. Образные номинации, характеризующие персонажей в Романе Д. Фаулза «Подруга французского лейтенанта».....	243
Сундырцева Н.С. Антитезное функционирование индивидуально-авторских художественных концептов как черта идиостиля писателя (на материале романа Г. Флобера «L`education sentimentale»).....	248
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ	256
ДИССОВЕТ	260
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ	262

Вестник Иркутского государственного лингвистического университета

Серия филология

2013

№ 1 (22)

ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИКАЦИЯ

Аматов А.М. К проблеме формального анализа синтаксических структур.....	8
Казыдуб Н.Н., Молдагали Б. Народные модели языковой категоризации (на примере лунного календаря).....	13
Бухонкина А.С. Некоторые особенности синтаксиса регионального французского языка Нижней Бретани.....	19
Верхозин С.С. К вопросу о лингво-теоретических основах методик авторизации текста.....	24
Горчакова Е.Ю. Интеракция как единица бренд-коммуникации.....	28
Евсеева И.В. Лексико-словообразовательное гнездо с вершиной - именем соматического объекта: фреймовое устройство.....	33
Калинцева М.О. Когнитивные структуры ситуационного анекдота на испанском языке.....	41
Косова О.А. Многоаспектность феномена отчуждения.....	47
Мартынова Е.В. Когнитивный сценарий ситуации притворного поведения в современном английском языке.....	56
Петшик А. Языковая специфика профессиональной концептосферы русских и польских юристов.....	64
Ромашина О.Ю. Языковая объективация конструкта «чувство-мышление» в современном английском языке.....	69
Сидоров А.А. Французская блогосфера: модель построения и существующие типы.....	74
Цыбикова В.А. Вербализация субъектно-объектной семантики в конструкциях с глаголами распоряжения (на материале забайкальской деловой письменности XVIII в.).....	79

ЯЗЫКОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ ПОЗНАНИЯ

Ленец А.В. Прагмалингвистическая теория лжи.....	86
Багана Ж., Кравец Я.Ю. Понятие «еда» как отражение национально-культурной специфики (на материале группы «домашняя птица» в немецком и русском языках).....	90
Архипова С.В. Значение лексем «образование» и «education» в русском и английском языках.....	94
Бурибаева М.А. Тюркские слова в русском языке как результат языковых контактов.....	99
Зарипов И.Р. Арабские глагольные конструкции на примере глаголов fa`ila.....	105
Кожанов Д.А. Когнитивный аспект изучения функционирования языка науки.....	111
Пупынина Е.В. Деноминативные глаголы локализации в сателлито-ориентированной системе английского языка.....	116
Сазонова А.А. Бинарные оппозиции концепта «ARM» в языческом сакральном пространстве (на материале современного немецкого языка).....	123
Хомякова Л.Р. Теоретико-методологические аспекты исследования менталитета.....	131
Чернышов М.Ю. О возможности идентификации в текстах вербально невыраженных скреповых составляющих смысла.....	139
Шаманская М.А. Языковая репрезентация профессиональной деятельности женщин в немецкоязычной прессе.....	147
Шуйская Т.В. Статистические данные о фонетических	

характеристиках австралийских гласных.....153

ТЕОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Игнатъева Т.Г. Литературный жанр в лингвистическом освещении.....	161
Клейменова В.Ю. Языковые средства формирования пространственной семантики английской литературной сказки.....	165
Язева А.С. Коммуникация как характеристика предназначения и качества художественной личности в повести Валентина Распутина «Прощание с Матерой».....	174

ЛИНГВИСТИКА ДИСКУРСА

Плотникова С.Н., Серебrenникова Е.Ф. Когнитивная траектория дискурсивизации: дистанция, стратегия, технология.....	183
Басовец И.М. Прагматические функции конструкций деавторизации в публицистических и научных текстах (на материале английского языка).....	189
Ермакова М.С. Аргументация и спор как особые формы дискурса.....	195
Каверзина А.В., Чернышов М.Ю. Подход к исследованию дискурса, связанного с издательской деятельностью. Описание системы характеристик дискурсивных отношений.....	198
Кузнецова Н.В. Соотношение рутинности и креативности в текстах социальной рекламы в зависимости от целевой аудитории.....	205
Кутяева О.М. Психолингвистические особенности перевода специального дискурса: к постановке проблемы.....	211
Пашкова И.В. Особенности функционирования геометрической метафоры в английском медиа-дискурсе.....	218
Рожкова А.В. Интенциональное использование комического как технологичная борьба за истину в политическом дискурсе.....	224
Секерина М.А. Специфика объектного дискурса как речедетельностной системы.....	230
Тивьяева И.В. Ретроспективный монолог в публицистическом дискурсе.....	237

ТЕОРИЯ ПЕРЕВОДА И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Волкова Т.А. Стратегия перевода как универсальная категория переводоведения: к постановке вопроса.....	242
Дондукова Г.П. Линейное отклонение как ядро переводческого комментария.....	250
Ким Е.Г. К вопросу о транслируемости юмора скетч-шоу (на материале перевода «A bit of Fray and Laurie»).....	256
Поддубнова А.А. Коммуникативный статус переводчика.....	261

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ.....267

ДИССОВЕТ.....271

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ.....272

Вестник Иркутского государственного лингвистического университета

2012

№ 4 (21)

ВОСТОЧНЫЕ ЯЗЫКИ: ЛИНГВИСТИКА, МЕТОДИКА

Хаматова А.А. Тенденции развития лексики китайского языка в начале XXI века.....	9
Адилханян Н.Л. Континуум существ потустороннего мира в эмблематическом аспекте (на материале русского и китайского языков).....	13
Аникина В.В. Место корейского языка в генеалогической классификации языков: европейский, восточный подходы.....	17
Багинская М.В. О внутренней противоречивости имени как знака (философская концепция имени А.Ф. Лосева в терминах лингвистики).....	24
Ван Лэй. Анализ трансляции интонации при изучении русского языка носителями китайского языка.....	29
Воронина О.Ю. О подходах к изучению истории языка с идеографической письменностью (на примере работ Ван Ли).....	32
Воропаев Н.Н. О проблемах классификации прецедентных имен и других прецедентных феноменов в китайскоязычном дискурсе.....	37
Гаврилюк М.А. Языковые средства выражения гендерной ассиметрии в китайском языке.....	42
Гильманшина Н.П. Диалектика аргументации и манипуляции в дискурсе публичного выступления (на примере речи Пак Чон Хи).....	49
Гурьян Н.В. К характеристике единиц описания первого китайского словаря «Эръя» (на материале глав «Ши Гу» и «Ши Янь»).....	57
Загибалов Т.Е. Базовые единицы для автоматической классификации оценки в текстах на китайском языке.....	63
Кардаш К.А. Семантическая ситуация поздравления как комплексная модель в аспекте перевода (на материале китайского художественного текста).....	69
Кремнев Е.В. Некоторые аспекты формирования термина «Социология» в Китае.....	74
Ли Асюе. О русском формализме.....	78
Лю Дибинь. О барьерном эффекте первого значения слова.....	82
Ма Чжуанци, Чжан Ин. О способах для разграничения омонимов и полисемии.....	85
Максименкова А.М. О некоторых аспектах алфавитных систем.....	87
Сосновская Н.И. Место иероглифической концептуальной картины мира в формировании социокультурной компетенции.....	93
Стефановская С.В. Выявление иконичности фонетического облика звукоподражаний китайского языка.....	98
Терехова Н.В. Символ-хронотоп «Чжун» в китайской философской традиции.....	103
Тразанова М.Ю. Аксиологическое отношение «Я - другой» (на материале японской паремиологии).....	109
Трофименко О.Ф. Что такое «Коре мар»?.....	115
Фаризова Н.О. Прилагательные в переводах ранней лирики Александра Блока на японский язык.....	120
Хамаева Е.А. Космологический фактор в антропонимической номинации китайцев.....	125
Цзинь Дань. Психология формирования образной сферы языковой личности.....	131
Цыренов Б.Д. Ономастическая лексика в словаре как отражение культуры.....	137
Чэн Эньцин. Проблемы международной интеграции в высшем образовании на примере сотрудничества вузов Китая и России.....	142

Чэнь Юйцай, Фань Вэйцзе. Основные грамматические элементы интеръязыка и некоторые свойства его системы (китайско-русские соответствия).....	145
Шалина И.В. «Лексикон» Андрея Татаринова как памятник лексикографии XVIII в.	148
Шаравьева И.В. Монадо-модусный подход как способ рассмотрения китайских письменных значков.....	151
Шишмарева Т.Е. Некоторые аспекты каноноведения в Китае.....	155
Юй Кайхуа. О заменах синтаксической функции при переводе с русского на китайский.....	161

ПЕДАГОГИКА. ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР

Богданова С.Ю. Разработка стратегии работы с талантливыми детьми: обучение иноязычной лексике.....	167
Казыдуб Н.Н. Атрактивность как фактор моделирования образовательной среды.....	171
Каплуненко А.М. О преимуществах системно-деятельностного подхода к педагогическому дискурсу.....	175
Жданко Т.А. Научно-методические подходы к проектированию образовательно-профессионального пространства вуза как педагогического условия формирования конкурентоспособности личности студента.....	178
Живокоренцева Т.В. Вариативность образования: проблемное поле современных интерпретаций.....	187
Ушева Т.Ф. Индивидуальная образовательная программа студента по курсу «Региональная конфликтология».....	194
Чупрова О.Ф., Шумовская А.Г. Диагностика метапредметных умений студентов 1 курса: результаты, оценки, выводы.....	198
Широбоков С.Н. Современные тенденции развития академической мобильности субъектов образовательного процесса.....	201

ЯЗЫК В КОНТЕКСТЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ

Даниленко В.П. Блеск остроумия А.С. Пушкина в письмах к П.А. Вяземскому и Н.Н. Пушкиной.....	211
Бубнова Н.В. «Смоленские» ономастические единицы в составе общенациональных фоновых знаний.....	218
Евтеева М.Ю. Прототипические значения глаголов широкой семантики machnen и tun.....	223
Лашина Е.Б. Прототипические и непрототипические способы кодовых терминологических включений в художественный текст.....	229
Сведения об авторе	235
Научная жизнь	240
Информация для авторов	244

**Вестник Иркутского государственного
лингвистического университета
2012
№ 3 (20)**

ДИСКУССИЯ

Чернявская В.Е. Дискурс – «лидер продаж» или «распродажа дискурса»?.....8

**МЕЖКУЛЬТУРНА КОММУНИКАЦИЯ И
МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ**

Слезко Ю.В. Тексты туристической сферы общения как средство обучения пересказу.....16

ЯЗЫКОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ ПОЗНАНИЯ

Хахалова С.А. Семиметрия ценностных смыслов метафоричности образа страны.....23

Алексеев В.И. Nomina Sacra: теонимы как особый тип ономатического пространства.....28

Бокова Н.В. Фразаологизация актантно-признаковых единиц в описании-портрете.....35

Вариясова Е.В. Количественный анализ ассоциативных полей в исследовании суггестивного потенциала текстов продовольственной рекламы.....40

Григоренко О.В. Иноязычные заимствования со значением лица в русском языке конца XX – начала XXI вв.....47

Евдокимова С.В. Абстрактные номинации в языковом мире немецкого ребенка.....54

Егорова М.А. «Когнитивное пространство» и его соотношение с понятиями «ментальное пространство», «когнитивная база», «концетосфера», «картина мира».....61

Ермакова М.С. Соотношение концептов истина и справедливость (на материале немецкого языка).....66

Кучеренко Е.Д. Сативный способ действия и отражение сативной ситуации в современном немецком языке.....72

Попова М.С. Развитие конструкции «N₁ force N₂ into gerund» в системе английского каузатива.....78

Шалунова М.Ю. О знаковой природе междометий.....83

Яковлева Е.П. Факторы выбора английских имен азиатскими студентами.....87

ЛИНГВИСТИКА ДИСКУРСА

Казыдуб Н.Н. Бесконфликтный дискурс: концепты, стратегии, сценарии.....94

Горчакова Е.Ю. Время жизни дискурса в современной бренд-коммуникации.....99

Ильина Е.В. Взаимодействие и конфликт блоков содержания и смысла под воздействием модальной партитуры текста.....105

Кузнецова Н.В. Лингвистические приемы пропаганды норм поведения в социальной рекламе США.....115

Федосеева Е.В. Изменение структуры нарратива как основа риторически модифицированного массмедийного дискурса.....122

Хайрулина А.А. Ценностная составляющая концепта TIER (на материале произведений Гертты Мюллер).....127

Чекалин А.А. Стилистическая грамматика: взаимодействие грамматических категорий и его роль в формировании

законодательного дискурса немецкого языка.....	134
Ююкина Л.В. Роль дескрипции в мифологизации личности в нарративном дискурсе.....	139
ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИАЦИЯ	
Меркурьева В.Б. Диалект и другие языковые регистры в комичных ситуациях: сопоставительный аспект.....	147
Котляр Н.А. Французские псевдонимы как класс антропонимов.....	154
Лукьянова Е.В. Матрично-сетевой подход при описании концепта ПОТЕРЯ / LOSS.....	158
Мирончук Т.В. Непрототипические конструкции с продолженным инфинитивом в свете теории концептуальной интеграции ментальных пространств.....	163
Некипелова И.М. Метонимическая деривация как результат утраты семантического синкретизма в истории русского языка.....	168
Савельева Е.Б. Дейксис и анафора: общее и специфическое.....	181
Самарин Д.А. Грамматические концепции В. Матезиуса и Л.В. Щербы (сравнительный аспект).....	188
Ухова Л.В. Методика оценки эффективности рекламного текста.....	196
Ю Ин Ча Ментальная предопределенность семантики контекста с личными местоимениями «Я», «ТЫ», «ВЫ» в русской и корейской лингвокультурной традиции.....	207
ТЕОРИЯ ЛИТРАТУРЫ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ	
Смирнов С.Р., Фалалеева Е.О. Становление художественного мастерства Вампилова – журналиста.....	213
Губанов С.А. Когнитивные механизмы образования эпитета в идиолекте М. Цветаевой.....	218
Кузьмищева Н.М. Многоуровневое строение содержания рассказов Дж. Джойса «Пансион», «Облачко», «Личины».....	223
Фофин А.И. Культурный скрипт как концептуальная матрица интерпретации живописного произведения.....	229
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ	238
НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ	242
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ	244

**Вестник Иркутского государственного лингвистического
университета Серия Филология
2012**

№ 2 313275

ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИКАЦИЯ

Серебренникова Е.Ф. В поисках «глубинного уровня»: некоторые аспекты лингвистической аксиологической диагностики (на материале французского языка).....	6
Петрова Н.В., Лашина Е.Б. Эскурс в историю теории интертекстуальности.....	11
Гвоздева И.А. К вопросу о семантических и прагматических особенностях синонимичных глаголов долженствования (на материале старофранцузского языка).....	16
Жаркова Т.И. Аббревиатура в межкультурной деловой коммуникации.....	22
Заболотный Д.И. Биография Уильяма Шекспира как возможный мир: мифологический аспект и особенности языковой реализации.....	27
Ивус О.Н. Базовые концепты слоганов на одежде сквозь призму оценочности.....	35
Извекова Т.Ф. Языковая интерпретация концепта Байрам / Ыргал в алтайской культуре.....	42
Мазур М.С. Язык российский и русский в русской лингвокультуре XVIII в.....	47
Миронова Д.М. К вопросу о некоторых перспективах сопоставительного изучения семантических категорий свойства и состояния.....	54
Попова Л.В. Анализ глоссариев когнитивной лингвистики.....	59
Тетенькин А.В. О семиотической природе типов артефактов.....	65
Якушевич И.В. Энантисемия в лексико-семантической структуре символа.....	72
ТЕОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ	
Антипьев Н.П. Художественная коммуникация: иносказание.....	80
Возмищева Н.В. Лингвоконцептологический анализ концепта «Грех» в сознании представителей рыцарского этоса (на материале романа Т. Мэлори «Смерть Артура»).....	87
Оттенс Г.В. «Поток сознания» как повествовательная техника художественного модернистского произведения.....	92
Херел А.Х. Исторические истоки первой героической драмы в литературе Тывы.....	99
Язева А.С. Художественная коммуникация как сотворчество автора и читателя на примере повести Валентина Распутина «Прощание с Матерой».....	103
ЯЗЫКОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ ПОЗНАНИЯ	
Хундаева Е.О. Типологические связи бурятского эпоса «Гэсэр» и Англосаксонской эпопеи «Беовульф».....	112
Багана Ж., Кравец Я.Ю. Вторичная номинация тематической группы «хлебобулочные изделия» (на материале немецкого и русского языков).....	116
Александров О.А. Основные черты языковой биографии немцев Томской области в военные и послевоенные годы.....	120
Артюнина А.А. Время биологическое и время субъективное: сравнительные характеристики.....	125
Гаврилюк М.А. Зооморфная метафора в китайском и русском: межъязыковые универсалии и национальная специфика.....	131
Дамова Л.В. Критерии оценки аргументативных ошибок в контексте взаимодействия естественно-рассудочной и прагма-диалектической теории аргументации.....	137
Зорина Ю.В. Англоязычная терминология безопасности жизнедеятельности: формально-структурный аспект.....	143
Колтунова С.В. Традиция и инновации в описании категории падежа (на материале испанских грамматик XVI-XVII вв.).....	147
Мордовин А.Ю. Корпусы текстов: инструмент исследования или обучения языку?.....	155
Приходько О.Е. Особенности репрезентации концепта «death» в англоязычном	

песенном дискурсе музыкального направления метал.....161

ЛИНГВИСТИКА ДИСКУРСА

Корбут А.Ю. Роль языковой модели текста в процессе активного восприятия: экспериментальный анализ.....	168
Влавацкая М.В. Роль сочетаемости слов для говорящего и слушающего с позиций комбинаторной лингвистики.....	176
Дульянинов А.Г. Феномен сакрального в контексте туристического нарратива...	182
Кацунова Н.Н. К вопросу о «синонимизации» дискурсов.....	187
Колодина Е.А. Соотношение понятий «значение» и «смысл» в приложении к кинодиалогу.....	192
Мамаев М.М. Адресант в испанском туристическом интернет дискурсе.....	201
Погребняк Ю.В. Механизмы функционирования интериоризованного дискурса.....	207
Сведения об авторах	214
Научная жизнь	215
Информация об авторах	216

Вестник Иркутского государственного лингвистического университета

Серия Филология

2012

№ 1 (17)

ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИКАЦИЯ

Блох М.Я. Слово и его воплощения.....	6
Ковалёва Л.М. Влияние семантико-синтаксической позиции слова на его значение.....	16
Серебренникова Е.Ф. Основания уровневого подхода и векторного анализа в семиотическом моделировании Интернета.....	20
Ащенкова Г.А. Феномен персонификации «вещи» в сфере потребительской коммуникации (на материале антропокулинаронимов во французском языке).....	28
Гайломазова Е.С. Признаковые части речи и категория квантификации.....	36
Зорина Ю.В. Семантическая категоризация англоязычных терминов безопасности жизнедеятельности.....	40
Пашкова И.В. Символ VS. метафора как способы интерпретации геометрического пространства в современном английском языке.....	45
Петрова И.П. Категоризация мира соматическими фразовыми глаголами лексико-семантической группы восприятия.....	52
Пищерская И.Н. Роль вербальных и визуальных компонентов баннерной рекламы в реализации стратегии убеждения.....	58
Трипузов М.Г. Культурное пространство как объект культурологического исследования.....	63
Черкасова А.А. Структурно-семантическая классификация билексем.....	69

ЛИНГВИСТИКА ДИСКУРСА

Литвиненко Т.Е. Конституция как интертекст.....	76
Барбина Н.С. Когнитивный аспект контраргументации.....	82
Григорова Л.Э. Mind your Business или So Kind of you Ask? (синкретизм концепта Curiosity).....	89
Кожухова И.В. Функционирование ликоугрожающих речевых актов в англо- и русскоязычной коммуникативных культурах.....	95
Макарова Е.Н. Акцентный рисунок английского общего вопроса в родной и неродной речи.....	105
Чернореченский А.А. Анализ тембральных паттернов при изучении текста на цельнооформленность.....	110

ТЕРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Слово о литературе.....	118
Антипьев Н.П. Художественная коммуникация: иносказание.....	119
Дикун Т.А. Метаморфозы психологизма в реалистической традиции (на примере романа А.И. Слаповского «Я – не Я»).....	128
Колистратова А.В. О некоторых особенностях современного фольклорного дискурса.....	134

ЯЗЫКОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ ПОЗНАНИЯ

Воркачев С.Г. Алгебра смысла: имя концепта.....	142
Яцко В.А. Алгоритмы и программы автоматической обработки текста.....	150
Горохова Н.В. Структурные особенности образования терминов трубопроводного транспорта в современном английском языке.....	161
Иванова Е.А. Модификация фразеологизмов-антропономинантов по социальным признакам в публицистическом тексте.....	167

Кульчицкая Л.В. К вопросу об идентификации лингвистической метафоры.....	174
Малых Л.М. Логическая формула языкового сравнения.....	184
Николаева Н.Н. Вариативность генитива в современном английском языке (на материале электронных корпусов).....	192
Новичков А.А. Передача антропонимов при переводе произведений жанра фэнтези.....	198
Природина У.П. Календарь имен как источник истории и культуры личного имени в шведском языке.....	205
Соколова Т.В. Структура концепта Labour на материале английских эпиграмм.....	210
Филиппова Ю.Ф. Конкордансный и доминантный аналитические подходы при описании фольклорной картины мира этнических немцев (на примере пасхальной обрядности).....	215
Сведения об авторах	221
Научная жизнь	223
Информация для авторов	230

ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИКАЦИЯ

Даниленко В.П. Синхрония и диахрония в лингвистике.....	6
Степаненко В.А. «Вавилонская башня», или отражение национального своеобразия в концепте «Seele. Душа» на примере немецких и русских афоризмов.....	12
Волкова А.Я. Концептуализация ненависти в русском языковом сознании.....	24
Воскресенская А.В. Выбор имени денотативного класса <SEA> английского языка.....	32
Капишникова И.Ю. Средства выражения значения необходимости в современном японском языке (функционально-семантический аспект).....	37
Мартиросян О.А. «Душевные бедняки» Андрея Платонова.....	43
Меньшикова Е.Е. Туристический нарратив как миф.....	46
Плахова О.А. Мифологическое и социальное в образе Тома Хикатрифта: описание микроструктуры концепта.....	52
Просяникова О.И. Эволюция значений синкретических форм существительное – глагол в лексико-семантических группах «Свет» и «Звук».....	60
Таныгина Е.А. Образ цвета в сознании носителя русской культуры (на примере цветообозначения РОЗОВЫЙ).....	69
Филиппова В.В. Имена числительные как особый код в якутских загадках.....	76
Хамаева Е.А. Мифология китайского имени: грамматический аспект.....	83
Хохлина М.Л. Роль «чужого» в когнитивном механизме: фразеомообразования.....	88

ЛИНГВИСТИКА ДИСКУРСА

Казыдуб И.Н. Дискурсивные значимости аттрактивности.....	96
Аксенова А.В. Игра форм: У.Б. Йейтс и его ранние произведения.....	102
Барбина Н.С. Микро- и макроуровень контраргументации (на материале академического и политического дискурса).....	107
Власян Г.Р. Особенности функционирования маркеров англоязычного разговорного дискурса.....	115
Распопина Е.Ю. Концептуальная систематика речевых и когнитивных стратегий формулировки поисковых запросов в интернет-дискурсе.....	121
Строгонова О.Л. Подросток в современном англоязычном художественном дискурсе.....	128
Хайрулина А.Р. Концепты, стоящие за анатомическими метафорами.....	136

ЯЗЫКОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ ПОЗНАНИЯ

Амзаракова И.П. Звучащее слово в языковом мире ребенка.....	146
Боргоякова Т.Г. Правовой и функциональный статус языков Республики Хакасия.....	152
Бокмельдер Д.А. Аргументация как речевое действие.....	159
Евсеева И.В. Фреймовая организация комплексных единиц словообразовательной системы.....	163
Макарова Е.А. Лексическая презентация концепта «Жизнь» в романе Б.Л. Пастернака «Доктор Живаго».....	173
Орлова Е.Л. Фрактальная природа метафоры.....	179
Смолянок Ю.В. Гендерная специфика выразительной репрезентации эмоции гнева в англоязычной художественной прозе XIX-XX вв.....	183
Тумахани Э.А. Лапидарные памятники ильханов: текстология исинтаксис.....	188
Черняева Е.С. Поэтическая организация евангельского мифа.....	196
Шишкова В.А. Опыт контрастивного анализа сентенционального поля «Страх» в немецком и английском языках.....	202

ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИКАЦИЯ

Даниленко В.П. Общелингвистический взгляд на язык.....	6
Грунина Л.П., Трапезникова О.А. Разночтения в памятниках древнерусской письменности в аспекте анализа категории «образ автора» (на материале списков Слов Кирилла Туровского).....	11
Иванова Е.В. О порядке следования «осязательных» прилагательных в адъективной цепочке.....	22
Каверина О.А. Роль союзов as if/as though в модусной категоризации действительности.....	28
Калистратова А.В. От архаики до сетевого фольклора: некоторые итоги лингвосомиотического анализа фольклорных явлений как знаков культуры.....	36
Михайлова В.Т. Диалог и коммуникации в религиозной культуре Байкальского региона (1861 г. - нач. XX в.).....	41
Пирогова М.А., Шуйская Т.В. К вопросу о методах определения фонетических характеристик гласных.....	49
ЯЗЫКОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ ПОЗНАНИЯ	
Ладыгин Ю.А. Опыт интерпретации аксиологического содержания антропонима в художественном тексте.....	56
Багана Ж., Лангнер А.Н. Исторический аспект формирования и функционирования прозвищ.....	63
Замбулаева Н.Г. Тункинский говор в системе бурятских диалектов: морфологические особенности.....	69
Ивус О.Н. Слоган на одежде как способ самопрезентации.....	76
Ковалько Н.А. Отображение свойств пространственно-временного континуума в языке (на примере русской и английской лексики).....	83
Корнаухова Н.Г. Переводческие стратегии в аспекте манипуляции сознанием.....	90
Токарева М.В. Языковая концептуализация когнитивно выделенных компонентов в ситуации слухового восприятия.....	97
Тоцкая О.В. Концепт «female fashion» в современном английском языке: закономерности прямой вербализации.....	104
Трушкова Л.О. Лингвокогнитивное моделирование прототипической ситуации эмоционального состояния sadness.....	111
Шабалов А.С. Язык хунну –разновидность монгольского языка.....	116

ЛИНГВИСТИКА ДИСКУРСА

Плотникова С.Н. Фрактальность дискурса как новое лингвистическое понятие.....	126
Былина Е.Э. Стратегичность неискреннего обещания.....	135
Горбунова И.В. Функциональная систематика англицизмов в русскоязычном сегменте сети Интернет.....	141
Копытов О.Н. О фундаментальных категориях текста.....	149
Тванба Т.А. Здоровье как предмет осмысления во французском медийном критическом дискурсе (на материале теледебатов).....	158

ПЕДАГОГИКА. ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР

Подлияев О.Л. Педагогические проблемы в системе лингвистического образования (к открытию педагогической рубрики).....	170
Богданова С.Ю. Формирование языковой компетенции через чтение (когнитивный аспект).....	171
Живокоренцева Т.В. Стратегия реализации идей национальной образовательной инициативы «Наша новая школа» в условиях профессионально-педагогического образования.....	175

Григорьева И.В. Виртуальный методический кабинет преподавателя - стратегический механизм организации медиаобразовательного пространства современного вуза.....	184
Жданко Т.А. Дистанционный курс «Управление личной карьерой или как стать лидером» как формат взаимодействия вуза и школы.....	191
Матиенко А.В. Тестирование компонентов коммуникативной компетенции как способ педагогического измерения результатов овладения иностранным языком.....	195
Ожегова Е.В. Эффективность учебного плана как составляющая качества управления образовательным процессом в российском вузе.....	202
Пуляевская А.М. Формы и программные средства реализации тьюторского сопровождения дистанционного обучения учащихся.....	209
Смирякова А.Б. Усиление научно-исследовательского потенциала учителя в контексте национальной образовательной инициативы «Наша новая школа».....	215
Ушева Т.Ф. Развитие метапредметных компетенций учащихся.....	221
Сведения об авторах	228
Научная жизнь	232
Информация для авторов	240

Вестник Иркутского государственного

лингвистического университета

Серия филология

2011

№ 2 (14) 289916

ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИКАЦИЯ

Даниленко В.П. Чем мир спасётся? Главные добродетели в сказках М.Е. Салтыкова-Щедрина.....	6
Багина Ж., Блажевич Ю.С. Лексическая интерференция в условиях языкового контакта (на примере русского и португальского языков).....	10
Багина Ж., Трещёва Н.В. Типологические особенности заимствованной лексики французского языка Канады.....	15
Головинова Н.В. Семантика лермонтовской музыки как феномен романтической традиции.....	20
Грищенко Н.А. Ф.И. Рейф как миссионер русского языка и русской культуры.....	26
Зубарева Н.А. Эволюция общего контекста интерпретации в условиях когнитивных различий коммуникантов.....	31
Леонтьева Т.В. Тема образования и обучения в русской паремиологии.....	38
Навицкайте Э.А. Выражение семантической категории экспрессивности в публицистике, посвященной исламу.....	49
Чупина И.П. Концептуальные основания категоризации фрагментов действительности соматическими фразовыми глаголами.....	55
Шерстяных И.В. Лексикографическое портретирование слова (на примере интегрального описания слова «жизнь»).....	62
ЛИНГВИСТИКА ДИСКУРСА	
Плотникова С.Н. Холистичность языковой картины мира.....	70
Галкина И.В. Паратекстуальность в романе В. Пелевина «Generation `П`».....	78
Григоровская А.В. Реализации функций волшебной сказки в структуре антиутопий Д. Глуховского «Метро 2033» и Д. Быкова «ЖД».....	82
Гуторова П.В. Ценностные смыслы «Repentance» и «Forgiveness» и их актуализация в религиозном дискурсе.....	91
Копылова Н.В. Дискурсивные технологии взаимодействия говорящих в беседе.....	96
Чернобровкина Е.П., Суворовцева Р.С. Речевая агрессия в молодежной субкультуре: защита или нападение?.....	104
Чунчаева Е.В. Стратегический потенциал юмористического рекламного дискурса.....	110
ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИКАЦИЯ	
Коваленко Н.А. Просодия и сознание: системно-синергетический подход.....	120
Хахалова С.А. Метафора: техника и идеология.....	126
Петрова Н.В., Кулакова О.К. Различные подходы к определению интертекстуальности.....	131
Аюшева С.Н. Модели языковой метафоры в немецком молодежном языке.....	136
Гуревич Л.С. О соотношении когнитивных и лингвистических категорий в анализе глагольной семантике.....	143
Дедковская Д.М. Несклоняемость имен в аспекте коммуникативного членения текста (на материале текстов газетных объявлений).....	151
Катынская М.В. Моделирование имиджа как способ речевого воздействия (на материале сетевых текстов об австралийском образовании).....	159
Кербер Е.В. Классификация терминов-синонимов с точки зрения структуры (на материале немецкой экономической терминологии).....	165
Ковалева Л.Г. Антропоним как отражение личности персонажа в романе А. Труайя «Семья Эглетьер».....	170
Корнаухова Н.Г. Перевод VS. версия: виды манипуляции в художественном переводе.....	176
Макарова Е.А. Семантика качественных и относительных прилагательных в когнитивном освещении.....	184

Мишанова Ю.В. Унификация морфологических средств выражения категории числа в английском языке с точки зрения синергетики.....	190
Федотова Т.В. Анализ деривационных связей топонимии Забайкальского края.....	197
Харитонова Е.В. Типы межкультурных барьеров и их языковое выражение.....	203
Сведения об авторах	210
Научная жизнь	214
Информация для авторов	221

**Вестник Иркутского государственного
лингвистического университета. Серия: Филология
2011**

№ 1 (13) 284004

ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИКАЦИЯ

Даниленко В.П. На грани науки и искусства. О книге М.М. Зощенко «Перед восходом солнца».....	6
Андросова С.В. Перцептивные характеристики сегментов и их слоговая принадлежность (на материале американской спонтанной речи).....	10
Ершова Е.О. Грамматическая деятельность Я.М. Родде как фактор распространения русского языка в немецкоязычной аудитории.....	24
Заболотный Д.И. Миф и рациональность в научной парадигме концепта <i>SHAKESPEARE</i>	30
Корнейчук Ю.В. Знаки препинания в российских грамматиках первой половины XIX века.....	39
Лиштованная Т.В. Факторы и средства означивания фрагментов языковых картин мира природных реалий (на материале сопоставительного анализа гидронимов озерных бассейнов Байкала и Лемана).....	45
Мутылина А.Ю. О разграничении понятий «переключение» и «смещение кодов» (на примере устной речи русско-китайских билингвов в Пекине).....	52
Тюрнева Т.В. К проблеме выделения времени культуры в контексте европейского образовательного пространства в эпоху постмодерна.....	60
Шайхуллин Т.А. Экспрессивно-выразительные средства арабских пословиц.....	69
Куликова Л.В. Стилевой формат межкультурного дискурса.....	76
Абрамова И.Е. Оценка степени иностранного акцента носителями языка и билингвами.....	83
Детинко Ю.И. Лингвокоммуникативный анализ репрезентации чужеродности в политическом дискурсе.....	89
Зарезина С.Н., Дударев Д.В. Содержание концепта «Russian hunting» в языковой картине мира американцев.....	94
Коробейникова О.В. Декларатив как манипулятивный прием реконструкции языковой личности (на примерах высказываний о Б. Обаме).....	100
Погребняк Ю.В. Взаимодействие автора и персонажа в интериоризованном дискурсе.....	105
Сурина В.Н. Категория комического в дискурсе лимерика.....	110
Тармаева В.И. Описание психолингвистического эксперимента по выявлению когнитивной гармонии как состояния процесса понимания при восприятии нарративного текста.....	115
Хлебодарова А.Г. Когнитивно-дискурсивная деятельность человека мечтающего.....	124
ЯЗЫКОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ ПОЗНАНИЯ	
Писанова Т.В. Гастрономический тезаурус испанского языка: систематизация ценностных представлений о мире.....	132
Кузьмина И.В. Феномен языковой избыточности.....	132
Малгатаева М.М. Метафора как экспонент культуроспецифичности выражения симпатии в немецком языке.....	147
Николаева О.В. Новозеландская картина мира сквозь призму национальной символики: аксиологический потенциал иконических концептов.....	152
Полуйкова С.Ю. Фактор адресата в персуазивном тексте.....	159
Сдобников В.В. Стратегия перевода: общее определение.....	165
Сопова И.В. Фразеологические единицы: связи языка, культуры и мышления.....	173
Хованова С.Ю. Особенности семантики отглагольных имен с одинаковым глагольным компонентом в современном английском языке.....	178
Чернышов М.Ю. Примеры идентификации вербально выраженных мыслей-скрепов как медиаторов смысловой интегративности текста.....	184
Шарманова О.С. Метафтонимия как концептуальное взаимодействие метафоры и метонимии.....	194

ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИКАЦИЯ

Серебренникова Е.Ф. Романия и романский мир: аксиологические аспекты семиотрии.....	8
Бутов Р.Н. Античность и современность в стихотворении И. Бродского «Письма римскому другу»....	14
Василенко А.П. Перевод русских образных фразеологизмов на французский язык (к вопросу о становлении французского фразеологического словаря).....	18
Ваталева Н.В., Иоффе Т.В. К вопросу о структурно-морфологическом анализе синонимичных глаголов речевой деятельности современного китайского языка.....	24
Вербицкая О.М. К вопросу о становлении мультикультурной личности в условиях конфликтного взаимодействия лингвокультур (на материале романа Д. Клевелла «Shogun»).....	31
Ерёмина О.В. Перцептивно-оценочная семантика ряда речевых глаголов.....	42
Клепиковская Н.В. Системность как имманентный признак макротерминотерминосистемы судостроения.....	47
Кульгавова Л.В. Это «клевое» слово <i>cool</i> , или один из китов американского английского.....	55
Петрович М.А. Способы актуализации реалий в южнославянской волшебной сказке.....	68
Самарин Д.А. Проблема смешения языков в концепции Г. Шухардта.....	75
Ширяева Ю.Я. Тематические группы существительных, сочетающихся с названиями времен года в качестве атрибутивного компонента.....	80

ЛИНГВИСТИКА ДИСКУРСА

Игнатъева Т.Г. Модельная личность западно-европейского средневековья: «дама сердца».....	88
Балашова Е.Ю. Номинативная плотность лингвокультурного концепта <i>vera/faiht</i> в русском и английском языках.....	92
Белецкий С.Б. Коммуникативный патернализм как способ дискурсивной обработки иррациональности субъекта общения.....	98
Ворожцова Р.В. Предвыборный дискурс и его жанры.....	106
Копусь Т.Л. О роли дискурса сомнения при построении идентичности.....	113
Морженкова Н.В. Принципы автобиографического моделирования в «Автобиографии Алис Б. Токлас» Г. Стайн.....	122
Орлова Е.В. Особенности моделирования концептосферы мотивации в дискурсивном пространстве рекламы.....	128
Палашевская И.В. Структурно-синтаксические особенности выражения норм поведения в юридическом дискурсе.....	137
Поскачина Е.Н. Синонимия как один из способов моделирования политического дискурса.....	143
Самодурова В.Ю. Семиотическое выражение концепта «супермен» в «бондиане».....	150
Слуцкая К.А. Особенности классификации конкретной поэзии.....	156
Солодкова Е.В. Запрос и сообщение об идентичности интервью с супругой политика.....	162
Тульнова М.А. Концепт « <i>прогресс</i> » в глобалистском дискурсе.....	169

ЯЗЫКОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ ПОЗНАНИЯ

Петрова Н.В. Эволюция понятия «прецедентный текст».....	176
Евтугова Н.Н. Способы языкового выражения соотношения звука и источника звука.....	182
Еременко А.В. Особенности метафорической объективации ценностного компонента концепта <i>marriage</i> в афоризмах американских и британских авторов.....	190
Мальнева Е.Ю. «Окно в человеческое сознание»: о метафоричности мышления как об одном из основополагающих принципов когнитивной поэтики и метафорических моделях в произведениях Э.По.....	195
Матросова И.А. Переносные значения глаголов <i>melt</i> и <i>cook</i> в современном английском языке: падежно-ролевой анализ.....	202
Пашковская С.С. Фонетические и музыкальные способности в дифференцирующей модели обучения русскому произношению.....	209
Ревина Ю.Н. Особенности структуры автомобильных терминов в немецком языке.....	214
Соян А.М. Аналитические местоименные скрепы в тувинском языке.....	222
Сычева О.Н. Методы исследования коммуникативной ситуации в России.....	229
Тагарова Т.Б. Функции отрицательно-оценочных фразеологических единиц в языке бурятских комедий.....	235
Тюрнева Т.В. О сущности понятия и концепта ‘ <i>education</i> ’ в эпоху английского ренессанса.....	241
Хребтова Т.С. Cell-анализ как способ репрезентации «мистической» парадигмы XIX века (на материале рассказов Ч. Дикенса и Э. По).....	249
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ.....	255
НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ.....	259

**Вестник Иркутского государственного лингвистического
университета. Серия: филология.
2010**

№ 1 (9) 260660

ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИКАЦИЯ

Амзаракова И.П., Савченко В.А. Проблема инвариантов культуры в социолингвистическом аспекте (в условиях мультикультурного региона).....	6
Боровикова Н.В. Имя собственное как знак в языке и речи.....	13
Булгакова И.Ю. Формирование терминологии английского документоведения в донаучную эпоху.....	20
Бурчинский В.Н. Категория ограничения во французском синтаксисе.....	26
Ермакова Л.А., Седых А.П. Языковая картина мира и прагматонимы «каша», «porridge», «bouillie».....	29
Маклакова Т.Б. Динамика текстового пространства поэзии.....	35
Маруневич О.В. Аксиологические характеристики этнонимов во фрезосистемах русского и английского языков.....	43
Обухова О.Н. Фрагмент языковой картины мира немецкого рыцарства (топонимические модели).....	49
Седых А.П., Феоктистова Е.Е. Ключевые национальные концепты во французской лингвокультуре.....	55
Тимко Н.В. К вопросу о передаче культурной специфики текста в переводе.....	61
Тразанова Н.Ю. К проблеме установления национального ценностного кода лингвокультуры (на материале японских идиоматических выражений).....	67
Ю Ин Ча. Лингвокультурологическая специфика обращения в русском и корейском языках.....	77

ЛИНГВИСТИКА ДИСКУРСА

Плотникова С.Н. Игра в свете парадигмы множественности миров: дискурсивный аспект.....	84
Алифанова О.Г. Когнитивная модель нарратопорождения.....	92
Безматерных Е.И. Терминологическое определение лексических разночтений в древнерусском языке.....	97
Бойченко А.Г. Афоризмы как индивидуально-авторские интерпретации ценностного компонента структуры концепта «питие».....	104
Голоднов А.В. Аргументативная структура риторического (персуазивного) текста.....	109
Карачева О.Б. Знак – мифологема – симулякр: диалектика означаемого лексемы RESPONSIBILITY в политическом дискурсе современного английского языка.....	114
Костева В.М. К вопросу о языковой политике тоталитарных государств.....	120
Распопина Е.В. Дифференциальные и жанровые особенности компьютерного интернет-дискурса.....	125
Садовская Ю.В. Коммуникативные помехи в детской речи.....	132
Терехова Е.В. Временно-устойчивые словосочетания, их роль в развертывании английского газетного дискурса и особенности перевода.....	138
Туфанова Ю.В. Речевая ситуация извинения.....	145
Чунчаева Е.В. Концептуальное пространство humor/humorvoll/nicht humorvoll.....	152

ЯЗЫКОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ ПОЗНАНИЯ

Ковалева Л.М. Прагматика квазитавтологических предложений.....	163
Амирова О.Г. Содержание семантической роли объекта при английских глаголах управления.....	168
Бунаева Н.А. К проблеме межъязыковой номинативной асимметрии (на примере английской заимствованной лексемы «аутсорсинг»).....	174
Дашинимаева П.П. Декодирование означаемого и «сухой осадок».....	180
Дмитриева М.И. Textoобразующие функции косвенных наименований в публицистическом тексте.....	186
Кулакова О.К. Авторское мифотворчество в жанре фэнтези.....	190
Рюмин Р.В. Формирование русской социолектной лексикографии как самостоятельной отрасли языкознания и ее современное состояние.....	196
Семкова А.В. Содержательное различие между конструкциями с глаголом Likeи инфинитивом/герундием.....	204
Чыпсымаа О.О. Особенности соотношения эмоциональной и рациональной оценок в структуре концепта lächeln.....	211
Сведения об авторах.....	216
Научная жизнь.....	220
Информация для авторов.....	221

**Вестник Иркутского государственного
лингвистического университета. Серия: филология.
2009**

№4 (8)

Уник. № 252519

Готлиб О.М. Некоторые семантические аспекты грамматики (на материале китайской письменности).....	6
Аникина В.В. Становление грамматической традиции в Корее в теориях последователей корейского лингвиста Чжу Си Гёнга.....	9
Багинская М.В. Интенция в выборе имени собственного из опыта наблюдения над межкультурной коммуникацией.....	15
Волкова О.Н. Структура словаря имён мифических животных древнего Китая.....	22
Исаева Е.Д. Особенности японской военной терминологии.....	29
Кобжицкая О.Г. Анимистические верования китайцев.....	35
Кремнёв Е.В. Некоторые проблемы применения контент-анализа к китайским письменным текстам.....	38
Шаравьёва И.В. Опыт этимолого-грамматологического анализа знака «...» и некоторых его производных.....	42
Куницына Е.Ю. Драма Шекспира: сценичность перевода и переводческий дискурс.....	48
Немировская А.В. Метафора турецкого художественного текста как объект перевода.....	57
Пастернак Е.Л. Роль ранних индологических опытов Анкетиль-Дюперрона в формировании французской лингвистики.....	63
Пруцких А.А. Отражение социального положения женщины в иероглифической письменности.....	70
Пруцких Т.А. Эталон округлости и проблема смыслового восприятия.....	74
Разумовская В.А., Фейтельберг Е.М. Звукоподражательные слова в турецком языке: интегративный подход.....	79
Разумовская В.А., Цзан Годун. Юмористический дискурс как переводческая проблема (на материале переводов романа И. Ильфа и Е. Петрова «Двенадцать стульев»).....	87
Санжеева Л.Ц. Синонимы в поэтике бурятского эпоса о Гэсэре.....	94
Свердлова Н.А., Пяо Мэйшань. Уровни владения иностранным языком в рамках систем государственного тестирования в РФ, Республике Корея, КНР. Сравнительный анализ.....	100
Солоян К.А. Культурная и структурно-семантическая специфика китайского поздравления.....	105
Соколовский Я.В., Ян Минбо. К вопросу о стилистических средствах китайских художественных текстов.....	113
Стефановская С.В. Звуковая картина мира.....	117
Суслова А.Ю. Идеологизация дискурсивных практик как способ моделирования национального коммуникативного пространства.....	122
Тарасенко Т.В. Анекдот и перевод (на примере языковой игры).....	126
Тразанова Н.Ю. «Бусидо» как компонент национального ценностного кода японской лингвокультуры.....	131
Тростянская Г.Ю. Связь мелодики и типов ударения японского языка.....	138
Трофименко О.А. Эвиденциальность в корейском языке.....	140
Хамаева Е.А. О современном состоянии ономастической терминологии в китайской и русской лингвистиках.....	148
Хохлов А.Н. О работе В.Н. Рогова над созданием русско-китайского словаря В 50-х гг. XX в.	153
Шагдарова А.Б. Возможности перевода вторичных наименований с русского языка на бурятский (на примере очерка М. Горького «В.И. Ленин»).....	159
Шишмарева Т.Е. Семиотический анализ зооморфного кода по данным словаря «Эр'я».....	166

Ван Лэй. Интерференция звуков китайского языка на русский язык.....	171
Лю Цибинь. Прилагательные в китайско-русском интеръязыке.....	175
Му Хуаин. Существительные в китайско-русском интеръязыке.....	178
Пань Хунюй. Об отношении к воздействию родного языка при изучении русского языка.....	181
Фань Вэйцзе. Анализ некоторых ошибок внутриязыковых переносов при изучении русского языка.....	183
Фань Чунюй. Изменения в семантике подлежащего русского предложения (с позиций сопоставительного анализа с китайским).....	187
Чэнь Юйцай. Анализ синтаксических средств директивности и уточнения китайского языка в сравнении с русским.....	189
Научная жизнь.....	192
Сведения об авторах.....	197
Информация для авторов.....	201

Вестник Иркутского Государственного лингвистического университета

2009

№ 3 (7) Номер 252517

ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИКАЦИЯ

Семенова Т. И. Модус кажимости: между истиной и ложью.....	6
Аматов А. М., Аматова О. А. Поверхностные структуры- аттракторы в системе грамматики языка.....	13
Андросова С. В. Слог: единица языка или речи?.....	18
Булгакова И. Ю. Некоторые аспекты структурно-семантического исследования терминов английского документоведения.....	32
Дальхеева А. М. Концептуальное заимствование как вид языкового контакта.....	41
Казанцева Т. Ю. Консонантные склонения существительных в древнегерманских языках.....	46
Мендыгалиева А. А. Дополнение в классификацию иллокутивных актов: пассивные декларативы.....	55
Морженкова Н. В. Формообразующий диалог литературы и живописи: литературный портрет Пикассо Гертруды Стайн.....	60
Попова И. С. Прямая речь и цитирование как способы передачи чужого слова в устно порождаемой речи.....	65
Рябинина С. В. Передача культурного компонента рекламы при переводе.....	70
Рябова С. Г. Архетипические структуры в художественном мире И. А. Бунина.....	75
ЯЗЫКОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ ПОЗНАНИЯ	
Казыдуб Н.Н. Общие принципы лингвистического описания аксиологических систем.....	82
Сулейманова О. А., Беклемешева Н. Н. Основы языковой категоризации мира: пространство, время, причинность и принцип неслучайной связи.....	87
Габдракипова Р. З. Производное слово как компонент функционально- семантического поля таксиса.....	93
Герасимова Д. А. К вопросу о языковых средствах глазного поведения в коммуникации.....	99
Ивкина Е. Н. Таксис как временная анафора.....	104
Лушникова Г. И. Специфика аллюзий и цитат в литературной пародии.....	110
Малинович М. В., Янькова Н. А. Внутренний мир человека: сокровенное в языковом сознании.....	116
Несветаилова И. В. Паремииологическое представление концептов «зависть» и «ревность» в английском и русском языках.....	123
Осыка М. В. Способы вербализации концепта «пространство».....	129
Степанова Н. П. Модели времени: этнокультурный аспект.....	135
ЛИНГВИСТИКА ДИСКУРСА	
Бейлинсон Л. С. Функции институционального дискурса.....	142
Гусева С. И., Пирогова М. А., Шуйская Т. В. Методы выделения тематических и рематических участков в спонтанной речи.....	148
Калинина В. В. Концепт <i>shame</i> как ценностный смысл.....	153
Кожетева А. С. Норма как признак институциональности дипломатического дискурса.....	158
Малахова С. А. Образная составляющая концепта «гордость»/ «pride» в русском и английском поэтическом дискурсе.....	163
Пекарская Е. А. Речевая и поведенческая агрессия как причина коммуникативных неудач.....	170
Сальникова Ю. А. Экспликация основания оценки в американском медиадискурсе.....	175
Смирнова А. А. Тематика научного дискурса как средство актуализации когнитивной модели научной терминологии.....	181
Сулова А. Ю. Эволюция лингвокультурологического концепта «демократия» в дискурсивном пространстве американской нации.....	188
Научная жизнь.....	194
Сведения об авторах.....	196
Информация для авторов.....	198

Вестник Иркутского государственного

лингвистического университета

Серия: филология

2009

№ 2 (6)

ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИКАЦИЯ

Антипьев Н.П. Нравственная поэтика, или литературоведение.....	6
Данилина Н.И. Структура морфонологической системы древнегреческого языка.....	16
Ивкина Е.Н. Типологический аспект временной референции (на материале русского и испанского языков).....	21
Казорина А.В. Внутренний мир героя и его представление в прозе М. Булгакова.....	29
Карпова Л.С. Лингвопоэтика повествовательных типов и другие методы лингвопоэтического исследования.....	35
Киритова И.А. Вариативность ритмического компонента как следствие фонетической интерференции в условиях контактирования английского и тайского языков.....	38
Маруневич О.В. Особенности восприятия представителей иных этносов с точки зрения наивного сознания (на материале русского и английского языков).....	42
Мордовин А.Ю. К вопросу о жанровой полноценности современных неспециализированных корпусов текстов.....	48
Мякшин К.А. Частеречный анализ терминосистемы английской фонетики в диахроническом аспекте.....	53
Погребняк А.К. Оценочный компонент в значении устойчивых выражений с субъектом бог (на материале русских паремий).....	59
ЯЗЫКОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ ПОЗНАНИЯ	
Даниленко В.П. Мемуар о предикато- и субъектоцентризме во фразообразовании.....	66
Даниленко А.В. «Вина» как ядерный признак концепта `PEINE` и средства его объективизации во французском языке.....	71
Иванова Ю.М. Концепт персонажа как информационное ядро игрового взаимодействия (на материале текстов ролевых игр).....	75
Келлер И.М. Способ номинации как рефлексия характера восприятия.....	81
Кравец Т.В. Метафорические модели репрезентации категории `ABSCHIED` в немецком языковом сознании.....	87
Макаренко Л.М. Метафоризация концепта `DREAM` в современном английском языке.....	93
Макарова И.В. Корреляция русских и английских глаголов говорения с компонентной составляющей «невнятность».....	99
Матросова И.А. Семантика глаголов MELT и COOK: падежно-ролевой анализ.....	105
Топка Л.В. Рече-поведенческая ситуация: универсальное и этноспецифическое.....	111
Трубникова Ю.В. Лексико-деривационная структура и проблема соотношения оригинального и переводного текста.....	117
Шаламай Н.А. Время и вид в формах FUTURE-IN-THE-PAST.....	125
ЛИНГВИСТИКА ДИСКУРСА	
Казыдуб Н.Н. Аксиологические системы в языке и речи.....	132
Белькова А.Е. Структура и лексическое наполнение формуляра метрических книг.....	138
Бондаренко Е.В. Метафора времени в поэтическом дискурсе (на материале английской и русской поэзии).....	143
Гуревич Л.С. Коммуникация и метакоммуникация в диалекте познания.....	148
Дульянинов А.Г. Знаковое пространство рекламного дискурса: противопоставление знаков в плане выражения.....	156
Козлова О.В. Авторские стратегии в метатексте биографий.....	164
Мокрова Н.И. Лексические особенности современной кельнской песни.....	169
Пташкин А.С. Выражение категории девиации в английском языке.....	175
Шамсеева Г.Х. Специфика английской юридической терминологии.....	180

Вестник Иркутского государственного

лингвистического университета

Серия: филология

2009

№ 1

ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИКАЦИЯ

Костюшкина Г.М. Концептуальная систематика языка, речи и речевой деятельности как объект лингвистики.....	6
Завьялова Ю.А. Лексико-стилистические особенности газетных заголовков современной немецкой прессы (на примере словосочетаний).....	13
Ким Мен Хи. Значение невербальных средств общения в межкультурной коммуникации русских и корейцев.....	16
Куницына Е.Ю. «Политкоррекция» русского Шекспира: дань моде или насущная необходимость?.....	21
Мордовин А.Ю. К вопросу о понятии репрезентативности корпуса текстов.....	31
Мжельская О.К. Влияние языковой картины мира на концептуализацию заимствованных имен собственных.....	37
Муха И.П. Понятие информации в кино.....	44
Рыжкова Т.С. Эгоцентрическая категория FREUNDLICHKEIT как составляющая личностного бытия человека.....	50
Тарыма А.В. Анализ экзотической лексики в художественном тексте (на материале русских художественных переводов с тувинского языка и произведений русскоязычных писателей Тувы).....	56
Цивилева А.В. Реконструкция русской языковой картины мира на лексико-морфологическом уровне (на материале имен существительных лексико-семантической группы «углубления»).....	62
Чупановская М.Н. Трансформация семантической противоположности отраженных антонимов.....	68

ЯЗЫКОВАЯ РЕАЛЬНОСТЬ ПОЗНАНИЯ

Воркачев С.Г. «Палеонтология правды»: значимостная составляющая лингвокультурной идеи справедливости в русском языке.....	76
Колмогорова А.В. Эволюция социально значимого вербального действия «аргументировать» в русском лингвокультурном сознании.....	86
Герасимова Д.А. Внутренний мир человека сквозь призму языковых единиц с лексемой еуе.....	93
Гуревич Л.С. Ментальная визуализация абстрактных образов: когнитивные склейки.....	100
Дульянинов А.Г. Биосфера – социосфера – духовная сфера: к синергетической парадигме рекламного дискурса.....	105
Коршунова С.О. Роль тезаурусного моделирования в организации терминополья «text – текст».....	116
Палкевич О.Я. Мир контрдетерминированного смысла: абсурд.....	124
Соколовский Я.В. Изоморфизм фреймовой структуры концептов в дискурсе оригинала и перевода.....	129
Яцко Т.С. Проблема неотторжимой принадлежности: компонентно-предикационный анализ.....	135

ЛИНГВИСТИКА ДИСКУРСА

Даниленко В.П. Эволюционизм в мировоззрении Вильгельма фон Гумбольдта.....	146
Нефёдова Л.А., Любавина А.Ю. Роль репрезентативного речевого акта в агитационном тексте политического характера.....	155
Авакимян С.С. О лингвистических аспектах искренности.....	161
Верхотурова Т.Л. Статус наблюдаемого в когнитивной модели наблюдения.....	167
Москаленко Е.С. Личностный нарратив как когнитивный принцип организации массмедийного дискурса.....	175
Шавалиева Е.Б. Разговорный метадискурс: к проблеме определения понятия.....	181

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ.....189

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ.....194

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ.....196